

▶トピック いっしょに出かける

だい 第 7 課 みち まよ おく
道に迷ってちょっと遅れます

❓ ま あ ぼしよ じかん ちやうど いきますか? あなたはやくそく じかん ちやうど いきますか?
आप जिनसे मिलने वाले हों उनके संदेश को पढ़कर समझ सकते हैं कि उन्हें देर हो जाएगी।

))) 1. なんじ
何時にどこですか?

Can-do+ 20 ま あ しゅうごう じかん ぼしよ しつもん こた りかい
待ち合わせや集合の時間と場所を質問して、その答えを理解することができる。
मिलने का समय और जगह पूछ सकते हैं और बताई गई बात समझ सकते हैं।

1 1 かいわ き
会話を聞きましょう。

संवादों को सुनें।

▶ ま あ じかん ぼしよ よにん ひと しつもん
待ち合わせの時間や場所について、4人の人が質問しています。

चार लोग मिलने के समय और जगह के बारे में सवाल पूछ रहे हैं।

(1) なんじ い
何時に行きますか。メモしましょう。

वे कितने बजे जा रहे हैं? लिखें।

	① 07-01	② 07-02	③ 07-03	④ 07-04
なんじ 何時?				

(2) もういちど聞きましょう。どこに行きますか。a-d から選びましょう。

संवादों को फिर से सुनें। वे कहाँ जा रहे हैं? a-d में से चुनें।

a. えき かいさつ
駅の改札



b. うけつけ
受付



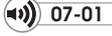
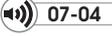
c. ホール



d. かいしゃ もん
会社の門



	① 07-01	② 07-02	③ 07-03	④ 07-04
どこ?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  07-01 ~  07-04

शब्दों को देखें और संवादों को फिर से सुनें।

しゅうごう 集合 (する) इकट्ठा होना | では तो फिर | あんない 案内する दिखाना / रास्ता दिखाना | まあ 待ち合わせ मिलना
 イベント कार्यक्रम | はじ 始まる शुरू | スタッフ कर्मचारी | さんじゅうつうんまえ 30分前 30 मिनट पहले (～前 ~ पहले)



2. 明日、何時にしますか?

Cando+
21

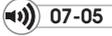
待ち合わせの時間と場所を相談して決めることができる。

मिलने का समय और जगह के बारे में बात कर सकते हैं और निर्णय ले सकते हैं।

1 会話を聞きましょう。

संवाद को सुनें।

- ▶ ベトさんと李さんと佐藤さんの3人は、会社の同僚です。休みの日に、いっしょに食事に行くことにしました。
 विपत-सान, ली-सान और सातो-सान सहकर्मी हैं। वे अपनी छुट्टी के दिन डिनर पर बाहर जा रहे हैं।

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。  07-05

3人は、何時に、どこで待ち合わせすることになりましたか。

पहले, स्क्रिप्ट पर नज़र डाले बिना संवाद सुनें। वे कितने बजे और कहाँ मिलने का निर्णय लेते हैं?

なんじ 何時?	
どこ?	

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 07-05

संवाद को फिर से सुनें। इस बार, स्क्रिप्ट के साथ-साथ सुनें।

ベト : ^{あした}明日、^{なんじ}何時にしますか?さとう 佐藤 : ^じ6時はどうですか?リ 李 : ^じ6時はちょっと^{はや}早いです。^{じはん}6時半でもいいですか?ベト : ^{じはん}6時半? いいですよ。さとう 佐藤 : じゃあ、^{まあ}そうしましょう。^い待ち合わせして、^いいっしょに行きますか?リ 李 : ^いそうしましょう。どこにしますか?さとう 佐藤 : じゃあ、^{えきまえ}駅前の^{へいわ}「^{とり}平和の^{ぞう}鳥」の^{まへ}像の前^ににしましょう。ベト : え? ^{なん}それ、^{なん}何ですか?リ 李 : ^{わたし}私も^{えき}わかりません。^{かいざつ}駅の^{かいざつ}改札^{でも}でもいいですか?さとう 佐藤 : じゃあ、^{じはん}そうしましょう。^{えき}6時半に^{かいざつしゅうごう}駅の改札集合^でで。

ベト : はい。

リ 李 : ^いわかりました。📌 ^{なん}それ、^{なん}何ですか?^{あいて}相手が^い言ったことばが^わわからないときに^き聞き返す^{ひょうげん}表現

इस अभिव्यक्ति का उपयोग, दूसरे व्यक्ति द्वारा कही बात नहीं समझ पाने पर उससे दोबारा पूछने के लिए किया जाता है।

へいわ 平和 शांति | ^{とり}鳥 पक्षी | ^{ぞう}像 मूर्ति


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 07-06

रिकॉर्डिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

A: 明日、何時にしますか?

B: 6時は_____?

A: ちょっと早いです。6時半_____?

A: どこにしますか?

B: 駅前の「平和の鳥」の像の前にしましょう。

A: わかりません。駅の改札_____?

❗ ま あ じかん ばしょ ていあん かたち つか
 待ち合わせの時間や場所を提案するとき、どんな形を使っていましたか。➔ 文法ノート①

मिलने का समय और जगह का सुझाव देने के लिए किस अभिव्यक्ति का उपयोग किया गया?

❗ べつ ていあん かたち つか
 別の提案をするとき、どんな形を使っていましたか。➔ 文法ノート②

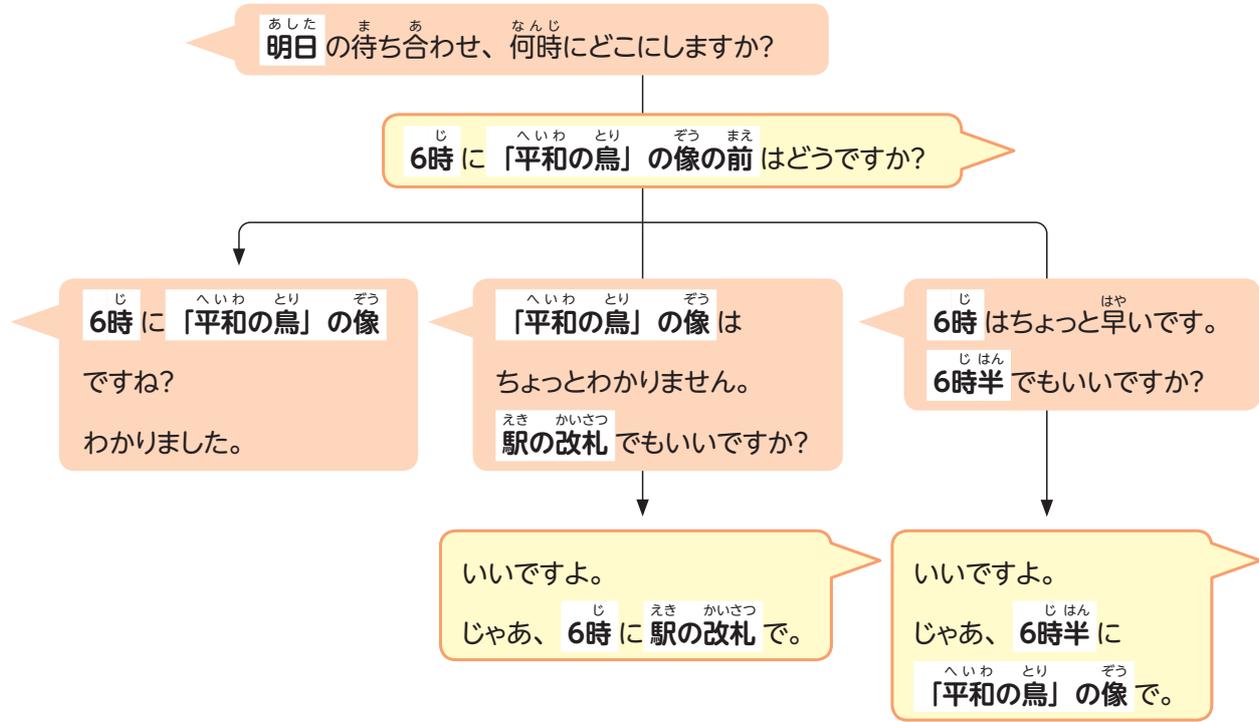
एक और सुझाव देने के लिए किस अभिव्यक्ति का उपयोग किया गया?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 07-05

उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और संवाद को फिर से सुनें।

2 待ち合わせの時間と場所を決めましょう。

मिलने के समय और स्थान के बारे में निर्णय लें।



(1) 会話を聞きましょう。🔊 07-07 🔊 07-08 🔊 07-09

संवादों को सुनें।

(2) シャドーイングしましょう。🔊 07-07 🔊 07-08 🔊 07-09

संवादों के पीछे-पीछे बोलें।

(3) 友だちと待ち合わせの時間と場所を決めるロールプレイをしましょう。

ロールプレイをする前に、どこに行くか考えてください。自分の町の実際の場所を使って話しましょう。

इस परिस्थिति का रोल-प्ले करें। आप और आपके दोस्त निर्णय लेते हैं कि किस समय और कहाँ मिलना है। शुरू करने से पहले, उस जगह के बारे में सोचें जहाँ आप जा रहे हैं। बातचीत में अपने शहर की असली जगहों का जिक्र करें।



3. 電車でんしゃが止まりました

Can-do 22

待ち合わせの相手からの遅刻ちこくを知らせるメッセージよを読んで、内容ないようを理解りかいすることができる。

आप जिनसे मिलने वाले हों उनके संदेश को पढ़कर समझ सकते हैं कि उन्हें देर हो जाएगी।

1. メッセージよを読みましよう。

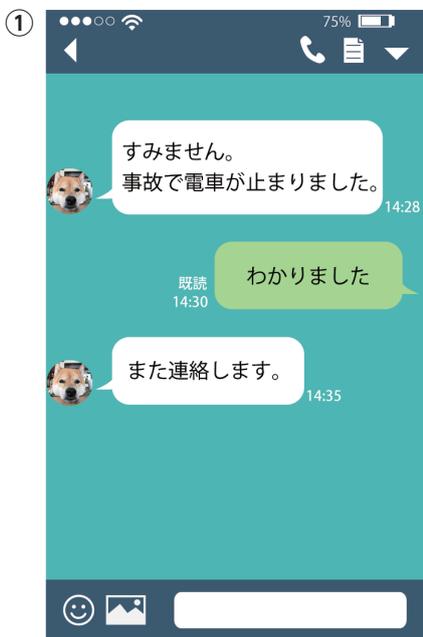
नीचे दिए संदेशों को पढ़ें।

▶ 待ち合わせまあをしている相手あいてからメッセージきが来ました。

आप जिस व्यक्ति से मिलने जा रहे हैं उन्होंने आपको एक संदेश भेजा है।

(1) はじめに、★の部分ぶぶんを読みましよう。①-④は、何なんのメッセージですか。

पहले, ①-④ के ★ संदेशों को पढ़ें। संदेश ①-④ किस बारे में हैं?



(2) どうして遅れますか。a-d から選びましょう。

व्यक्ति क्यों लेट पहुँचेगा? a-d में से चुनें।

a.



b.



c.



d.



①	②	③	④

(3) 次に、続きを読みましょう。①-④の待っている人は、これからどうしますか。

अब, ①-④. के बाकी संदेश पढ़ें। ①-④ में प्रतीक्षा कर रहे लोग अब क्या करेंगे?

大切なことば

事故 ぶつこ | ねぼうする अधिक देर तक सोना | 今から अब से | 急ぐ जल्दी | 先に पहले
 始める शुरू | 道に迷う रास्ता भटकना | 遅れる देर से आना | 着く पहुँचना | 時間 समय
 まちがえる गलत समझना | 待つ प्रतीक्षा करना



形に注目

_____にことばを書きましょう。

खाली जगहो को भरें।

事故 _____ 電車が止まりました。

ねぼう _____、いま起きました。

道に _____、ちょっとおくれます。

理由を言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ③

एक कारण बताने के लिए किस अभिव्यक्ति का उपयोग किया गया?



4. ^{さんじゅつぶん}30分おくれます

Can-do
23

^{ま あ おく}待ち合わせに遅れることを伝えるメッセージを書くことができる。

आप यह बताने के लिए एक संदेश लिख सकते हैं कि आप तय समय से देर से पहुंच पाएंगे।

1 ^かメッセージを書きましょう。

नीचे बताए अनुसार एक संदेश लिखें।

▶ ^{ま あ}待ち合わせの^{じかん}時間に^{おく}遅れるので、^{あいて}相手に^{おく}メッセージを送ります。

आप यह बताने के लिए एक संदेश लिख रहे हैं कि आप तय समय से लेट हो जाएंगे।

^{れい}例を^{さんこう}参考にして、^かメッセージを書きましょう。^{おく}遅れる^{りゆう}理由や^{じかん}時間は^{じゆう}自由に^{かんが}考えましょう。

एक संदेश लिखें। लेट होने के कारणों और कितना लेट होंगे इस बारे में खुलकर सोचें।

^{れい}
(例)

The diagram shows a smartphone screen with a message bubble containing the text: "すみません。].....時間まちがえて、].....30分おくれます。]". Three callout boxes point to different parts of the message:

- The first callout points to "すみません。]" and is labeled ^{あやま}謝ることば (माफी के शब्द).
- The second callout points to "時間まちがえて、]" and is labeled ^{りゆう}理由 (कारण).
- The third callout points to "30分おくれます。]" and is labeled ^{じかん}時間 (समय: どのぐらい?).

2 ^{ひと}メッセージをもらった人は、^{へんじ}返事を書いて^か送り^{おく}ましょう。

अगर आपको कोई संदेश मिलता है, तो अपना जवाब लिखकर उसे भेजें।

ちょうかい
聴解スクリプト1. なんじ
何時にどこですか？①  07-01

A: すみません。明日は何時にどこですか？

B: 明日は、朝8時に会社の門の前集合ね。

A: わかりました。8時に門の前ですね。

B: じゃあ、また明日。

②  07-02

A: では、金曜日の10時に来てください。

B: 金曜日の10時ですね。えーと、場所はどこですか？

A: 受付に来てください。そのあと、部屋に案内します。

B: わかりました。

③  07-03

A: 明日の待ち合わせは、何時にどこにしますか？

B: じゃあ、6時半に、駅の改札でいい？

A: はい。6時半に駅ですね。

B: じゃあ、また。

④  07-04

A: あのう、10日のイベント、何時からですか？

B: 17時に始まりますが、スタッフは30分前にホールに来てください。

A: えーと、じゃあ4時半ですね。わかりました。

B: よろしくお願ひします。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

निम्नलिखित कांजी शब्दों को पढ़ें और उनका मतलब पता करें।

じかん 時間	時間	時間	でんしゃ 電車	電車	電車
ばしょ 場所	場所	場所	まつ 待つ	待つ	待つ
えき 駅	駅	駅	とまる 止まる	止まる	止まる
うけつけ 受付	受付	受付	つく 着く	着く	着く
もん 門	門	門	いそぐ 急ぐ	急ぐ	急ぐ

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

निम्नलिखित को पढ़ें और _____ वाली कांजी पर ज्यादा ध्यान दें।

- ① 駅に着きました。
- ② 集合の場所はどこですか?
- ③ 門の前で待っています。
- ④ 明日、10時に受付に来てください。
- ⑤ 事故で、電車が止まりました。
- ⑥ 時間をまちがえました。急いで行きます。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

ऊपर _____ में दिए शब्दों को कीबोर्ड या स्मार्टफोन की मदद से टाइप करें।

ぶんぽう
文法ノート

①

Nはどうですか?

6時^じはどうですか?

छह बजे कैसा रहेगा?

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग किसी चीज़ का सुझाव देने के लिए किया जाता है ताकि यह देखा जा सके कि वह आपसे सहमत है या नहीं। इस पाठ में, इसका उपयोग मिलने का समय और स्थान सुझाने के लिए किया गया है।
- N एक शब्द है जो समय या स्थान बताता है।
- 何かを提案して相手にいいかどうかをたずねるときの言い方です。この課では、待ち合わせの時間や場所を決めるときに使っています。
- N には、時間または場所を表す言葉が入ります。

【例】 ▶ A: 明日^{あした}の待ち合わせ^{ま あ}、どうしますか?
आप कल कहाँ मिलना चाहेंगे?

B: ホテルのロビー^{ロビー}はどうですか?
होटल की लॉबी में मिलें?

A: わかりました。ロビー^{ロビー}ですね。
ठीक है। लॉबी में मिलेंगे?

②

Nでもいいですか?

6時半^{じはん}でもいいですか?

क्या हम इसके बदले साढ़े छह बजे मिल सकते हैं?

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग विकल्पों का सुझाव देने और यह पूछने के लिए किया जाता है कि वह सुविधाजनक है या नहीं। इस उदाहरण में, जब एक व्यक्ति 6時^じ (छह बजे) मिलने का सुझाव देता है, तो दूसरा व्यक्ति कहता है कि यह असुविधाजनक है और पूछता है कि क्या उसके बजाय 6時半^{じはん} (साढ़े छह) ठीक रहेगा।
- N एक शब्द है जो कोई समय या स्थान बताता है।
- 相手に対して、代案を出して都合を聞くときの言い方です。ここでは、待ち合わせの時間を「6時」と提案した相手に対して、自分の都合がよくないので「6時半」にしたいとき、それでいいかどうかをたずねています。
- N には、時間または場所を表す言葉が入ります。

【例】 ▶ A: 明日^{あした}の待ち合わせ^{ま あ}、「平和^{へいわ}の鳥^{とり}」の像^{ぞう}の前^{まえ}はどうですか?
कल हेयवा-नो-तोरी की मूर्ति के सामने मिलना कैसा रहेगा?

B: ちょっとわかりません。駅^{えき}の改札^{かいさつ}でもいいですか?
मुझे पता नहीं है। क्या स्टेशन के टिकट गेट पर मिल सकते हैं?

A: いいですよ。
ज़रूर।

3

Nで、～ < 原因・理由 >
 V-て、～

事故で電車が止まりました。

ट्रेनें रूक गई क्योंकि एक दुर्घटना हुई है।

ねぼうして、今、起きました。

मैं ज़्यादा देर सो गया/गयी और अभी-अभी उठा/उठी हूँ।

- इन अभिव्यक्तियों का उपयोग वजहें या कारण बताने के लिए किया जाता है। Nで और V-て के पीछे का वाक्य में वजह या कारण बताता है।
- प्रत्यय で को संज्ञाओं से जोड़ा जाता है। इस उदाहरण में, 電車が止まった (ट्रेनें रूक गई) का कारण 事故 (एक दुर्घटना) बताया गया है।
- क्रियाओं के लिए, て-रूप का उपयोग किया जाता है। इस उदाहरण में, 今、起きました (अभी-अभी उठा/उठी हूँ) का कारण नेぼうした (मैं ज़्यादा देर सो गया/गयी) बताया गया है। पाठ 2 बताया गया है कि क्रिया का て-रूप वाक्यों को जोड़ने के लिए उपयोग होता है। क्रिया के ते-रूप का उपयोग कार्यों और कार्यक्रमों के क्रम और साथ ही उनकी वजहें और कारण बताने के लिए भी किया जाता है।
- 原因・理由を言うときの言い方です。「Nで」「V-て」は後ろに続く文の原因・理由を表しています。
- 名詞の場合、助詞「で」を使います。ここでは、「電車が止まった」ことの原因が、「事故」であることを示しています。
- 動詞の場合、て形を使います。ここでは「今、起きました」ことの原因が、「ねぼうした」からであることを示しています。動詞のて形は文と文をつなぐときに使うことを第 2 課で勉強しました。動詞のて形は、行為やできごとの順番を示すだけでなく、理由や原因を表すこともできます。

[例] ▶ 渋滞で、30分ぐらい遅れます。

ट्रैफिक जाम के कारण, मैं लगभग 30 मिनट लेट हो जाऊंगा/जाऊंगी।

▶ 道に迷って、ちょっと遅れます。

रास्ता भटकने के कारण, मैं थोड़ा लेट हो जाऊंगा/जाऊंगी।

日本の生活
TIPSちこく
遅刻 レト होना

यह अक्सर कहा जाता है कि बात जब समय की हो तो जापानी लोग बहुत पाबंद होते हैं। उदाहरण के लिए, काम पर एक मिनट की देरी भी अच्छी बात नहीं मानी जाती। साथ ही, किसी आयोजन या मीटिंग के लिए किसी व्यक्ति को इंतजार करवाने से लोग बचते हैं। वे आम तौर पर पूर्व-निर्धारित स्थान पर समय से या थोड़ा पहले पहुँचेंगे।

अगर आप (पाँच या दस मिनट) लेट हो रहे हैं, तो जितनी जल्दी हो सके दूसरे व्यक्ति से संपर्क करना चाहिए। ऐसा इसलिए किया जाता है कि दूसरा व्यक्ति चिंता न करे या चिढ़े नहीं।

हालाँकि, समय के बारे में लोगों के विचार पीढ़ी-दर-पीढ़ी, स्थान-दर-स्थान और स्थिति-दर-स्थिति भिन्न होते हैं। जापान में, कुछ लोग हैं जिन्हें समय की परवाह नहीं है और अक्सर देर से आते हैं। इसके अतिरिक्त, जब आरंभ समय की बात आती है तो जापानी लोग समय के पाबंद होते हैं लेकिन जब अंत समय की बात आती है तो वे समय के पाबंद नहीं रहते। इसलिए, विदेशियों को कभी-कभी यह देखकर आश्चर्य होता है कि व्यापारिक बैठकें अपने निर्धारित समाप्ति समय के बाद भी जारी रहती हैं और लोग अपने कार्यदिवस के समाप्त होने के समय के बाद भी लंबे समय तक काम करते हैं।

日本人は「時間に正確、厳しい」とよく言われます。会社などでは、タイムカードを押すとき、始業時間に1分でも遅れたら遅刻として扱われることも珍しくありません。待ち合わせの場合も、相手を待たせないようにしようとする人が多く、待ち合わせ時間どおりに、あるいは待ち合わせ時間の少し前には待ち合わせ場所に着くことが一般的です。

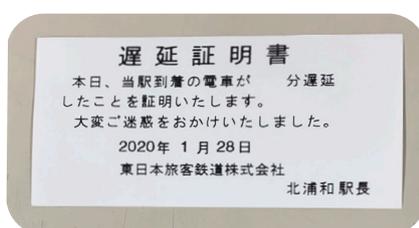
もし遅れる場合は、それが5分や10分であっても、早目に相手に連絡をするのがマナーです。「5分、10分だけなのに?」と不思議に思う人もいかもしれませんが、相手を心配させたり、イライラさせたりしないというのがポイントです。

ただし、時間の感覚は、世代によって、地域によって、場面によって異なります。同じ日本でも、のんびりしていて、よく遅刻する人もいます。また、「日本人は、始まりの時間には厳しいのに、終わりの時間にはルーズ」とも言われ、会議が予定の時間になってもなかなか終わらなかつたり、就業時間を過ぎててもずっと残業する人がいたりして、外国人を驚かせることもあります。

でんしゃ うんこう
電車の運行トラブル व्यवधानों से रेल सेवा प्रभावित होना

जापानी रेलें सटीक समय-सारणी के अनुसार चलती हैं। इन्हें दुनिया में सबसे अधिक समय की पाबंद रेलों में से एक माना जाता है। अगर ट्रेन थोड़ी देर से आती है, रेलवे ऑपरेटर माफी की घोषणा करता है।

जापानी ट्रेनें विभिन्न समस्याओं के कारण लेट हो सकती हैं या रोकी जा सकती हैं। वे व्यक्ति के चोटिल हो जाने, अचानक बीमार हो जाने, यात्रियों को प्रभावित करने वाली किसी समस्या, सिग्नल संबंधी समस्याओं, या ऐसे अन्य कारणों के कारण लेट हो सकती हैं या रोकी जा सकती हैं। संचालन बहाल करने में लगने वाला समय अलग-अलग मामलों के अनुसार भिन्न हो सकता है। रेलवे ऑपरेटर प्रभावित स्टेशन और ट्रेनों की घोषणा करेगा। साथ ही, लेट होने की जानकारी ऑनलाइन उपलब्ध होगी। कृपया लेट या रूकी सेवा सूचना पर ध्यान दें।



ट्रेन के लेट होने पर रेलवे ऑपरेटर यात्रियों को *चिएन-शोमेशो* (विलंब प्रमाणपत्र) देगा। अगर आप कार्यस्थल पर ट्रेन के कारण देर से पहुँचते हैं, तो आप कंपनी को प्रमाणपत्र दे सकते हैं। फिर, आपकी कंपनी आपको लेट नहीं मानेगी। हालाँकि, इसके बारे में हर कंपनी की नीति अलग होती है। आप प्रमाणपत्र को स्टेशन से या ऑनलाइन प्राप्त कर सकते हैं।

日本の電車は秒単位でダイヤが組まれており、世界の電車の中でも非常に正確だと言われています。もし電車が少しでも遅れた場合は、謝罪のアナウンスが流れます。

このような日本の電車も、トラブルによって、大幅に遅れたり、止まったりすることもあります。運行トラブルの原因には、人身事故、急病人、乗客トラブル、信号故障などがありますが、原因によって、復旧にかかる時間はさまざまです。鉄道会社は乗客の混乱を避けるため、駅や電車でアナウンスをしたり、ネット上で運行情報を案内したりしますので、運行トラブルに巻き込まれた際はそれらの情報に気をつけるといいでしょう。

運行トラブルで電車が遅れたときは、鉄道会社が発行する「遅延証明書」をもらうことができます。電車が遅れたせいで会社に遅刻した場合、この「遅延証明書」を提出すれば、遅刻をしていないものとして扱われます（手続きは会社によって違うので、確認しましょう）。「遅延証明書」は駅でもらえるほか、ネット上でダウンロードすることもできます。